

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Cour de cassation (Belgie) dne 4. července 2012 — État belge — SPF Finances v. GIMLE SA

(Věc C-322/12)

(2012/C 287/40)

Jednací jazyk: francouzština

Předkládající soud

Cour de cassation

Účastníci původního řízení

Navrhovatel: État belge — SPF Finances

Odpůrkyně: GIMLE SA

Předběžná otázka

Je třeba vykládat čl. 2 [odst.] 3, 4 a 5 čtvrté směrnice Rady 78/660/EHS ze dne 25. července 1978, založené na čl. 54 odst. 3 písm. g) Smlouvy, o ročních účetních závěrkách některých forem společností⁽¹⁾, v tom smyslu, že v případě, kdy pořizovací cena zjevně neodpovídá reálné hodnotě předmětného majetku, čímž podává zkreslený obraz o stavu aktiv a pasiv, finanční situaci a výsledku hospodaření podniku, nestanoví pouze povinnost uvést doplňující informace v příloze k účetní závěrce, ale ukládá i povinnost postupovat odchylně od zásady zaúčtování aktiv v pořizovacích cenách a účtovat o něm ihned v jeho prodejní ceně, pokud se tato cena jeví jako jeho reálná hodnota?

⁽¹⁾ Úř. věst. L 222, s. 11; Zvl. vyd. 17/01, s. 21.

Žaloba podaná dne 10. července 2012 — Evropská komise v. Portugalská republika

(Věc C-325/12)

(2012/C 287/41)

Jednací jazyk: portugalština

Účastnice řízení

Žalobkyně: Evropská komise (zástupci: P. Hetsch, P. Guerra e Andrade a L. Nicolae, zmocněnci)

Žalovaná: Portugalská republika

Návrhová žádání žalobkyně

— určit, že tím, že Portugalská republika nepřijala veškeré právní a správní předpisy nezbytné k dosažení souladu se

směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2009/136/ES⁽¹⁾ ze dne 25. listopadu 2009, kterou se mění směrnice 2002/22/ES o univerzální službě a právech uživatelů týkajících se sítí a služeb elektronických komunikací, směrnice 2002/58/ES o zpracování osobních údajů a ochraně soukromí v odvětví elektronických komunikací a nařízení (ES) č. 2006/2004 o spolupráci mezi vnitrostátními orgány příslušnými pro vymáhání dodržování zákonů na ochranu zájmů spotřebitele, a v každém případě tím, že je neoznámila Komisi, nesplnila povinnosti, které pro ni vyplývají z článku 4 směrnice 2009/136/ES;

— v souladu s čl. 260 odst. 3 Smlouvy o fungování Evropské unie uložit Portugalské republice pokutu za porušení povinnosti oznámit veškerá prováděcí opatření směrnice 2009/136/ES ve výši 22 014,72 eur za každý den ode dne vyhlášení rozsudku Soudního dvora;

— uložit Portugalské republice náhradu nákladů řízení.

Žalobní důvody a hlavní argumenty

Portugalský stát nepřijal veškerá opatření nezbytná k provedení směrnice 2009/136/ES. A v každém případě neoznámil tato opatření Komisi.

Portugalský stát se pokusil provést směrnici 2009/136/ES do vnitrostátního práva pouze ve vztahu ke změnám směrnice 2002/22/ES. Část směrnice 2009/136/ES, která mění směrnici 2002/58/ES (ochrana soukromí a elektronické komunikace), nebyla vůbec provedena.

V souladu s čl. 260 odst. 3 SFEU požádala Komise Soudní dvůr, kterému byla na základě článku 258 SFEU podána žaloba pro nesplnění povinnosti, aby v rozsudku konstatujícím nesplnění povinnosti oznámil Komisi veškerá opatření provádějící směrnici přijatou legislativním postupem uložil dotčenému členskému státu zaplacení paušální částky nebo penále.

Podle sdělení Komise — provádění čl. 260 odst. 3 Smlouvy o fungování EU⁽²⁾ je pokuta, jejíž uložení Komise navrhuje, vypočítána způsobem uvedeným ve sdělení týkajícím se provádění článku 228 ES.

Určení sankce se proto opírá o taková kritéria, jako jsou závažnost nesplnění povinnosti, délka jeho trvání a nezbytnost zajistit odrazující účinek sankce.

Vzhledem k významu unijních právních pravidel, která nebyla provedena a důsledkům tohoto nesplnění povinnosti pro obecné zájmy a jednotlivce, navrhuje Komise stanovit koeficient závažnosti 8.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 337, s. 11.

⁽²⁾ Úř. věst. 2011 C 12, s. 1.